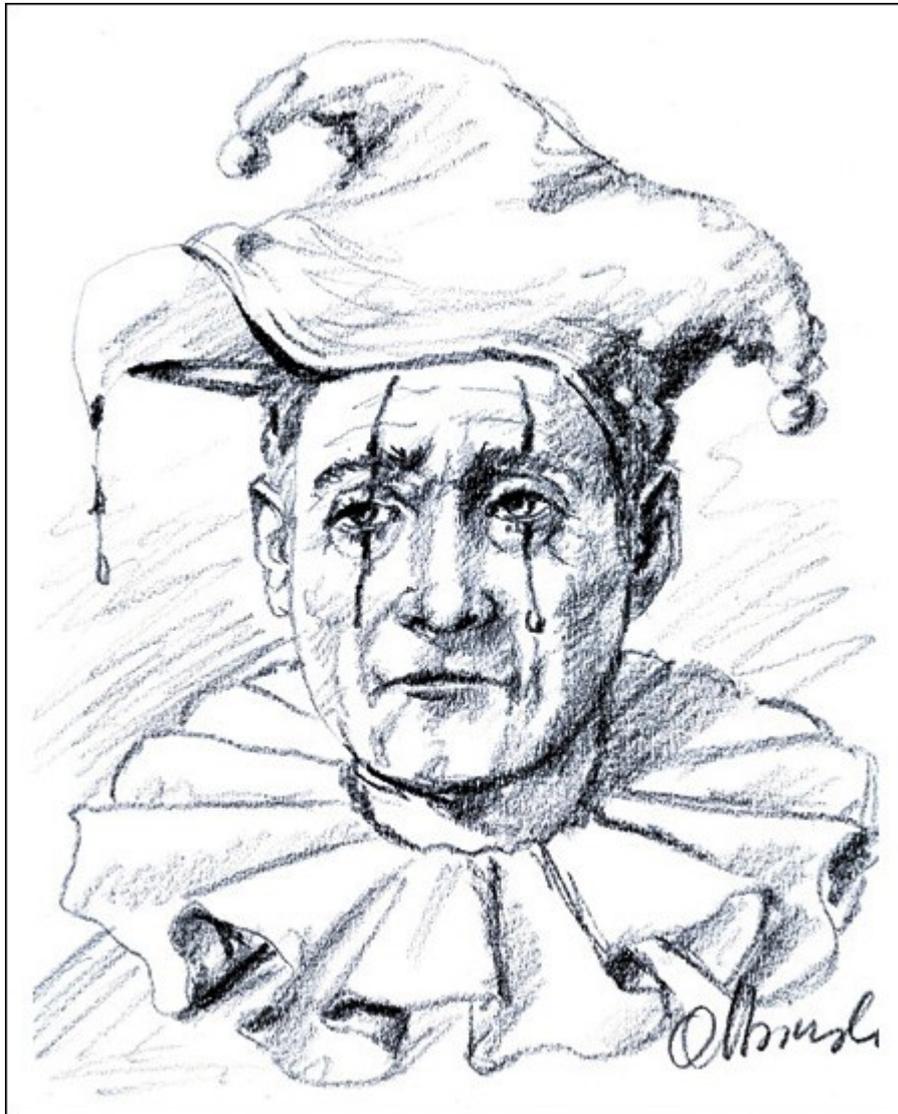


L'Opéra-Studio de Genève  
présente



<http://www.patinae.com/rigoletto.htm>

# RIGOLETTO

DE GIUSEPPE VERDI

Avec le soutien de la

FONDATION  
HANS WILSDORF

# DISTRIBUTION

## Responsables

Direction musicale.....Jean-Marie CURTI  
Mise en scène.....Michèle CART  
Scénographie et lumières.....Jean GRISON  
Pianistes.....Pierre-Luc LANDAIS, Olivia PECCOUD  
Régie plateau.....Chantal SOUCHARD  
Costumes.....Françoise BOITARD  
Administration.....Mireille BAILLIF  
Secrétariat général.....Marianne GRANIER  
Chargée de production.....Henriette DUMAS  
Presse et communication.....Cécile MENETRIER

## Personnages

Rigoletto, bouffon bossu du Duc.....Baritone.....Leopoldo ROJAS, Canaries-Paris  
Gilda, fille de Rigoletto.....Soprano.....Marie-Camille VAQUIE, Genève  
Le duc de Mantoue.....Tenore.....Thierry de MARCLEY, Lyon  
Sparafucile.....Basso.....Agustin ESCALANTE, Mexico  
Maddalena, sa sœur.....Mezzo Soprano.....Latana PHOUNG, London  
Giovanna, gouvernante de Gilda.....Mezzo Soprano.....Alessandra LOMBARDO, Sicile  
Mateo Borsa, courtisan.....Tenore.....Thierry ROSBURGER, Mulhouse  
Le chevalier Marullo, courtisan.....Baritone.....Kerry KUPLIC, Heidelberg  
Le comte Ceprano.....Basso.....Michel KLOPFENSTEIN, Strasbourg  
La comtesse Ceprano.....Mezzo Soprano.....Marie HAMARD, Genève  
Le comte Monterone.....Baritone.....Antoine BERNHEIM, Genève  
Un huissier.....Tenore.....Thierry ROSBURGER, Mulhouse  
Le page de la duchesse.....Soprano.....Audrey HEIMENDINGER, Genève  
Courtisans, nobles, pages, serviteurs..Choeur d'hommes.....Augustin FRUCHARD  
Thierry ROSBURGER  
Michel KLOPFENSTEIN

Durée : 2 heures 30, entracte compris

## Contact

<p><b>Henriette DUMAS</b> Attachée de production Tél : +41 (0)76 502 82 30 ou +33 (0)6 83 09 55 52 henriette.dumas@operastudiogeneve.ch</p>	<p><b>Cécile MENETRIER</b> Attachée de presse et de communication Tél : +33 (0)6 63 35 81 73 ou +33 (0)9 81 68 78 79 cecile.menetrier@gmail.com</p>
---	---

[www.operastudiogeneve.ch](http://www.operastudiogeneve.ch)

# Représentations

L'oeuvre a été préparée en version orchestrale,  
au Théâtre «Le Bois aux Dames » à Samoëns,  
dans le cadre de l'Académie Europa Musa,  
du 13 juillet au 25 juillet 2011.

Elle a été donnée en version orchestrale,  
dans le cadre de l'Académie Europa Musa,  
mardi 26, jeudi 28 et vendredi 29 juillet 2011  
à 20h30.



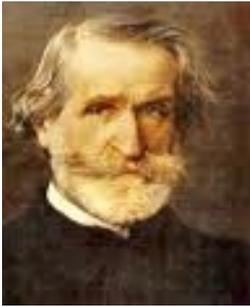
« Le Bois aux Dames » à Samoëns

L'oeuvre sera reprise en version piano quatre mains  
au Théâtre Cité Bleue à Genève  
dimanche 30 octobre 2011 à 17h00  
mardi 1er et jeudi 3 novembre 2011 à 20h00



Le Théâtre Cité Bleue à Genève

# Verdi et Rigoletto



**Giuseppe VERDI**, un homme et 28 opéras

Né en 1813 à le Roncole, mort à Milan en 1901. Issu d'une famille pauvre, et malgré ses dons évidents, il connut une première formation quelque peu difficile. Refusé par le conservatoire (Milan) comme pianiste en raison de défauts techniques rédhibitoires, il fut encouragé dans la voie de composition, et Vincenzo Lavigna lui révéla Mozart et Haydn.

Il eut la chance exceptionnelle d'obtenir d'emblée une commande de la Scala de Milan, et y fit représenter son premier opéra *Oberto* (1839), avec un succès suffisant pour se voir aussitôt réclamer une autre oeuvre par ce théâtre. Verdi compose vingt-huit opéras. Parmi les plus célèbres : *Nabucco*, *Macbeth*, *Rigoletto*, *La Traviata*, *Aïda*, *La force du destin*, *Il Trovatore*, *Don Carlo*...

Il abandonne progressivement le bel canto classique au profit d'une expression vocale plus dramatique ; les dernières oeuvres de Verdi verront la disparition du récitatif et l'avènement d'un discours musical continu. Ses dons de mélodistes stupéfiants, sa finesse psychologique pénétrante et la spontanéité des émotions qu'il exprimait lui ont assuré l'immortalité.



**Rigoletto**, un "chef d'œuvre de proportion", fut composé en quelques quarante jours. Son livret est une adaptation par Maria Piave du "*Roi s'amuse*" de Victor Hugo (qui fut un échec et déclaré immoral à sa création). La première eu lieu à Venise en 1851. Plusieurs modifications dues à la censure durent être apportées au texte original de Victor Hugo, parmi lesquelles le nom des personnages et le lieu du drame. Cependant, le livret lui-même ne fut pas fondamentalement modifié. Verdi avait précédemment monté "*Ernani*", d'après Victor Hugo.

## L'argument

Celui-ci repose sur les escapades amoureuses du Duc de Mantoue et sur la complicité de son bouffon bossu, Rigoletto. La fille de Rigoletto, Gilda, est le troisième personnage important de l'œuvre. Rigoletto est un personnage controversé par son côté sarcastique mais, avant tout, il est profondément humain. L'opéra comprend trois actes et quatre tableaux.

## L'histoire

### Acte I

Le comte de Monterone, venu à la cour de Mantoue venger l'honneur de sa fille déshonorée par le Duc est molesté verbalement par Rigoletto. Il maudit solennellement celui-ci, qui accuse fortement le coup. La fille de Rigoletto, Gilda, tenue à l'écart par son père, est remarquée cependant par le duc qui ignore sa véritable identité. Le comte Ceprano, que les railleries du bouffon exaspèrent, organise l'enlèvement de Gilda avec la complicité involontaire de Rigoletto. Celui-ci, qui a compris qu'il a livré sa propre fille au Duc, décide de le tuer et engage à cet effet le spadassin Sparafucile.



## Acte II

Le Duc, retourné au palais, apprend que Gilda y est déjà, attendant son bon plaisir. Rigoletto, cherchant sa fille, finit par comprendre qu'elle est dans les appartements du Duc. Il exige de la voir. Gilda apparaît enfin et confirme qu'elle a été séduite par le Duc. Rigoletto ne songe plus qu'à la vengeance.

## Acte III

Sparafucile vit dans une auberge avec sa sœur Maddalena. Celle-ci a aiguisé l'intérêt du Duc. Rigoletto y conduit Gilda pour lui montrer la frivolité du Duc, attablé, en train de faire une cour pressante à Maddalena. Rigoletto met au point les conditions du contrat qui le lie à Sparafucile. Gilda revient, habillée en homme, à la demande de Rigoletto.

Le Duc aurait dû partir. Il reste cependant à l'auberge. Sparafucile, intraitable quant à l'exécution du contrat, accepte cependant une nuance : le premier homme qui se présentera avant l'heure dite sera la victime. Gilda ayant surpris la conversation entre frère et sœur, accepte de se sacrifier pour sauver l'homme qu'elle aime. Elle frappe à la porte et se fait poignarder. Rigoletto arrive et prend livraison du sac contenant la victime. Il entend soudain la voix du Duc chantant "*La donna è mobile*". Horrifié, il comprend la supercherie, ouvre le sac et découvre sa fille mourante.



Textes : [http://www.lamediatheque.be/travers\\_sons/op\\_ver01.htm](http://www.lamediatheque.be/travers_sons/op_ver01.htm)

Illustrations : [http://www.lacasadellamusica.it/ipertesto\\_verdi/index.php?content=luogo&titolo=Rigoletto](http://www.lacasadellamusica.it/ipertesto_verdi/index.php?content=luogo&titolo=Rigoletto)



Le baryton italien [Titta Ruffo](#) en Rigoletto, en 1912 à Chicago

# Biographies

## Jean-Marie CURTI - Directeur musical



Chef d'orchestre suisse établi à Genève, il effectue ses études musicales dans divers pays d'Europe dont l'Accademia Chigiana di Siena. Il dirige durant 20 ans un chœur de chambre, le Cantus Laetus. En 1995 naît une nouvelle formation de musique médiévale, Campus Stelle.

Fondateur d'ensembles orchestraux, vocaux et aussi de musique de chambre, pratiquant autant la musique médiévale que la composition (dont 7 opéras), invité dans plusieurs pays, il dirige principalement l'Opéra-Studio de Genève, qu'il a fondé en 1982 (90 productions à ce jour), les Musiciens d'Europe, orchestre fondé en 1994 à Strasbourg, parrainé par GDF SUEZ, le Chœur des 3 Frontières, chœur symphonique basé dans le Haut-Rhin.

Par ailleurs, chanteur haute-contre, organiste titulaire à Hermance/Genève, il a également édité divers travaux musicologiques sur le Moyen-Âge et anime régulièrement des stages sur les origines et l'évolution du drame liturgique.

## Michèle CART - Metteur en scène et comédienne



Née à Genève, elle y étudie au Conservatoire de musique (violon et art dramatique) et à l'Université (musicologie et histoire de l'art). Elle accomplit sa formation de comédienne à l'école Serge Martin. Après avoir travaillé aux ateliers de décor et à la régie de scène du Grand Théâtre de Genève, elle assiste des metteurs en scène dont François Rochaix, Johann Schaaf, Andrei Serban, Benno Besson et Matthias Langhoff. Elle exerce à Genève, Lausanne, Neuchâtel, Paris, Leeds (GB) et Seattle (USA).

En 1989, elle fonde Opéra-Théâtre avec la production *La Voix humaine* de Cocteau-Poulenc.

Elle met en scène *Les Tréteaux de Maître Pierre* de M. de Falla, *La Voix Humaine* de Cocteau-Poulenc, *L'Isola disabitata* de J. Haydn, *La Bohème* de G. Puccini, *Les Chercheurs d'Or*, création de J.-M. Curti, *Nous bâtissons une ville* de P. Hindemith, *La sorcière du placard aux balais* de M. Landowski, *La Fontaine et le Corbeau* d'I. Aboulker, *Circus et Boule de Gomme* d'E. Noyer, *Le Paradis des chats* de Vladimir Kojhoukarov, *La Traviata* de G. Verdi et *Brundibár* de Hans Krása, *Le petit ramoneur* de Benjamin Britten et *Amahl et les visiteurs de la nuit* de Gian Carlo Menotti.

Elle collabore également au programme pédagogique du Grand Théâtre de Genève. Elle y anime des ateliers de mise en scène et met en scène les chœurs des *Enfants du Levant* » d'Isabelle Aboulker.

Elle joue dans *Mademoiselle Julie* d'A. Stringberg (mise en scène de M. Langhoff), *Le roi se meurt* d'E. Ionesco, *Le mariage de Figaro* de P.-A. de Beaumarchais, *Ubu Roi* d'A. Jarry, *On ne badine pas avec l'amour* d'A. de Musset, *L'île des esclaves* de P. de Marivaux, *Tita-Lou* de C. Anne et *Les Mimosas d'Algérie* de R. Demarcy.

Elle organise également des stages pour jeunes chanteurs.

### Jean Grison - Scénographie et lumières



Jean Grison débute comme comédien et metteur en scène puis depuis trente ans se passionne pour le décor et l'éclairage. Il travaille sur de nombreux projets au théâtre et à l'opéra, notamment à l'Opéra-comique, l'Opéra-Bastille, l'Opéra de Marseille, les Jeunes Voix du Rhin, la Maison de la Musique à Nanterre ou encore La Péniche Opéra. Il collabore également avec les ensembles Claude Jannequin, Aleph ou l'Orchestre National de Jazz.

Il crée décors et lumières pour Serge Hureau depuis plus de 25 ans. Jean Grison et l'Opéra-Studio de Genève ont commencé à collaborer avec la production *Eugène Onéguine* de P.I. Tchaikowsky.

### Chantal Souchard - Régie plateau



Régisseur plateau des productions de l'Opéra-Studio de Genève, Chantal Souchard a derrière elle une carrière complète de danseuse professionnelle à travers l'Europe. Puis elle est assistante chorégraphe dans la compagnie Floriane Vergères à Genève, assure ensuite la régie générale de concerts pour les Chœurs du Duché de Savoie, l'ensemble vocal Piena Voce, le Cercle Philharmonique de Chambéry.

Elle assure également la régie de spectacles de danse et de comédies musicales avec la Compagnie de danse Floriane Vergères, la Compagnie K Danse, l'Académie de danse de la Veveyse, etc. Elle est régisseur générale et assistante de production pour les Soirées des Estivales de Brou à Bourg-en-Bresse.

### Françoise Boitard - Costumière



Née en Haute Savoie, elle fait ses études de Lettres à l'Académie de Lille. Après un enseignement de dix ans au Maroc, elle s'installe au bord du Lac Léman. Son enseignement la porte à s'investir dans un travail théâtral auprès des jeunes. Très vite, elle se spécialise dans la réalisation de costumes. De nombreux voyages lui permettent de parfaire ses connaissances en ce domaine ; de même, sa participation au Carnaval de Venise reste une expérience inoubliable. Concernée par l'organisation des Académies d'été de Messery, elle se charge du choix des costumes pour la Serva Padrona, de Pergolesi, en 2007, puis des costumes d'Orphée et Eurydice dans les trois versions proposées par J.M.Curti en 2009. En 2010 elle participe aux diverses productions de l'Opéra Studio de Genève, dont la guerre des Béatrix, théâtre musical en création et Le devin du village de JJ Rousseau.

### Henriette DUMAS - Chargée de production



Baignée depuis toujours dans la musique, Henriette commence la flûte traversière à l'âge de 6 ans. Elle entre à la Maîtrise de la Loire (J.Berthelon). Après y avoir fait toute sa scolarité, elle réalise des études de droit. En parallèle, elle étudie le chant au CNR de Lyon. Pour associer ses études juridiques et sa passion pour le chant, elle se dirigera vers les métiers de la production du spectacle vivant en intégrant l'équipe du festival d'Ambronay. En septembre 2005, elle se consacrera de manière plus importante à la musique en entrant à la Haute Ecole de Musique de Genève dans la classe de chant de Béatrice Cramoix. Elle multipliera ses activités dans la production en intégrant des ensembles comme Elyma dirigé par G.Garrido, la Cappella

Mediterranea dirigé par L.Garcia-Alarcon. Depuis septembre 2009, Henriette développe sa propre entreprise de production culturelle.

### Cécile MENETRIER - Chargée de presse/communication



Originaire de Franche-Comté, Cécile effectue la majeure partie de ses études musicales au Conservatoire National de Région de Besançon (25). Elle se passionne pour les musiques anciennes par le biais de la flûte à bec et du violon baroque. Après un baccalauréat « Techniques de la Musique et de la Danse », elle obtient son Diplôme d'Études Musicales en flûtes à bec en 2005 et une Licence de musicologie en 2006. Soucieuse d'une approche historique, elle intègre le Centre de Musiques Anciennes de Genève et obtient un Bachelor of Art en 2010. Cécile s'intéresse actuellement aux répertoires de tradition orale. Enthousiasmée par le dynamisme culturel et artistique de l'Opéra-Studio de Genève, elle le rejoint pour approfondir sa connaissance de l'événementiel et intégrer l'orchestre. Désireuse de transmettre sa passion, elle enseigne la flûte à bec à l'École

La Découverte, en cours privés et à l'occasion de remplacements au Conservatoire Populaire de Musique de Genève.

# L'Opéra-Studio de Genève

Fondé en 1982 par le chef d'orchestre Jean-Marie CURTI, l'Opéra-Studio de Genève se propose trois buts:

- porter l'art lyrique en dehors des scènes traditionnelles, sur les places de village, dans les églises, châteaux, bateaux, musées, avec une variété de formules et de styles qui permettent de serrer au plus près l'ambiance propre à chaque spectacle. L'interpellation du spectateur est ainsi forte et naturelle parce que proche de ses lieux de rêve ou d'existence.
- favoriser l'accès à la scène professionnelle pour les jeunes talents, chanteurs, instrumentistes, danseurs, régisseurs et techniciens.
- donner principalement des créations ou des premières auditions, avec une mise en scène permettant une compréhension aisée de la langue originale.

L'Opéra-Studio est une association à but non lucratif animée par un Conseil de Direction, un bureau exécutif et quelques membres actifs, dont la profession permet à l'Opéra-Studio de résoudre, grâce à leur concours bénévole, les questions inhérentes à la production d'un spectacle. Des Sociétaires (entreprises et donateurs privés) le soutiennent par un versement annuel. Un fichier d'adresses informe gratuitement le public désireux de suivre ses activités.

La structure de l'Opéra-Studio comprend un orchestre, un chœur, un répertoire des solistes ayant participé aux productions, des ateliers de formation liées aux productions en cours, des locaux propres de travail et de dépôt du matériel. Elle n'est pas une école d'opéra au sens strict et n'engage pas de professeurs ni élèves réguliers. Elle produit environ 2 productions propres par an et collabore à divers événements artistiques.

Invité en résidence durant 9 ans par la Commune de Vernier (Genève), l'Opéra-Studio a été soutenu ponctuellement par la Ville et l'Etat de Genève, le Centre Européen pour la Recherche Nucléaire, la Loterie Suisse Romande, Pro Helvetia, la Fondation Hans Wilsdorf, plusieurs autres fondations et banques, la Fédération des Coopératives Migros, diverses villes, régions et institutions d'Europe au gré des spectacles en tournée. De nombreux festivals ont déjà accueilli ses réalisations.

Pour sa part, la Commune d'Hermance (Genève), la Ville de Bonneville (Haute-Savoie) et les Dominicains de Haute Alsace à Guebwiller ont accueilli l'Opéra-Studio à de nombreuses reprises. Une collaboration régulière s'est établie également depuis 14 ans avec les Musiciens d'Europe, orchestre européen parrainé par GDF SUEZ.

Près de 90 productions, du Moyen Age à la création contemporaine, ont à ce jour jalonné la vie de l'Opéra-Studio de Genève. Ses collaborations actuelles l'amènent dans toute la Suisse, en Allemagne, en Belgique, en Italie et dans de nombreuses régions de France. L'Opéra-Studio organise également chaque année des rencontres d'été, EUROPA MUSA, accueillies durant plusieurs années par les Fêtes de Genève, puis à Morzine, Messery et, dès 2010, en résidence dans le village de SAMOËNS (Haute-Savoie)

Parallèlement aux productions lyriques, il s'attache également à soutenir ponctuellement des réalisations de concerts originaux, regroupant des chanteurs et des instrumentistes venant de diverses régions d'Europe.

# Quelques réalisations de l'Opéra-Studio de Genève

On peut citer parmi plus de 90 réalisations en Suisse, en France, en Italie, en Belgique :

<b>1983</b>	<i>Le Jeu de Daniel</i> , manuscrit de Beauvais (anonyme, XIIIe siècle)
<b>1983</b>	<i>La Fida Ninfa</i> , Antonio VIVALDI
<b>1984-1986-2003</b>	<i>L'Arche de Noé</i> , opéra d'église de Benjamin BRITTEN (35 représentations)
<b>1984</b>	<i>Le Combat de Tancrède et Clorinde</i> , Claudio MONTEVERDI
<b>1985</b>	<i>Les Tréteaux de Maître Pierre</i> , Manuel DE FALLA
<b>1986</b>	<i>Le Maître d'Ecole et Pimpinone</i> , Georg Philipp TELEMANN
<b>1987-9</b>	<i>La Flûte Enchantée présentée aux enfants</i> , Wolfgang-Amadeus MOZART (20 représentations)
<b>1988-9</b>	<i>Griselda</i> , Alessandro SCARLATTI
<b>1990</b>	<i>Le Grand Tétrás</i> , Jean-Marie CURTI (600 interprètes)
<b>1991-4</b>	<i>T'es fou Nicolas !</i> , opéra de chambre de Jean-Marie CURTI (16 représentations)
<b>1990-1</b>	<i>Sacra rappresentazione</i> , Giuseppe TRICARICO
<b>1992</b>	<i>King Arthur</i> , Henry PURCELL
<b>1993</b>	<i>Les sept péchés capitaux</i> , Kurt WEILL
<b>1994</b>	<i>Candide</i> , opéra-comique, Jean-Marie CURTI
<b>1995</b>	<i>Le Jeu d'Hérode</i> , drame liturgique, Fleury, XIIe siècle
<b>1996-7</b>	<i>L'Histoire du soldat</i> , RAMUZ, STRAWINSKY
<b>1997</b>	<i>La Bohème</i> , Giacomo PUCCINI
<b>1998</b>	<i>Lady, Be Good !</i> , George GERSHWIN
<b>1998</b>	<i>Le Jeu de Robin et Marion</i> , Adam de LA HALLE
<b>1999</b>	<i>Les Chercheurs d'or</i> , création pour Vernier, Jean-Marie CURTI
<b>2000</b>	<i>Carmen</i> , Georges BIZET
<b>2000</b>	<i>Barbe-Bleue</i> , Jacques OFFENBACH
<b>2001</b>	<i>Les Noces de Figaro</i> , Wolfgang-Amadeus MOZART
<b>2002</b>	<i>Requiem</i> , Giuseppe VERDI, mise en espace (tournée)
<b>2002</b>	<i>Carmina Burana</i> , Carl ORFF, mis en scène et en ballet
<b>2002</b>	<i>La Traviata</i> , Giuseppe VERDI
<b>2003</b>	<i>Samson et Dalila</i> , Camille SAINT-SAENS
<b>2003</b>	<i>La Damnation de Faust</i> , Hector BERLIOZ
<b>2004</b>	<i>Venus &amp; Adonis</i> , John BLOW / <i>Dido &amp; Aeneas</i> , Henry PURCELL
<b>2004</b>	<i>Don Giovanni</i> , Wolfgang-Amadeus MOZART
<b>2004-5</b>	<i>La belle Hélène</i> , Jacques OFFENBACH
<b>2005</b>	<i>Eugène Onéguine</i> , Piotr Illitch TCHAIKOWSKY
<b>2006-7</b>	<i>L'Enlèvement au sérail</i> , Wolfgang-Amadeus MOZART
<b>2006-7</b>	<i>La Serva Padrona</i> , Giambattista PERGOLESI
<b>2007-8</b>	<i>Le Barbier de Séville</i> , Gioacchino ROSSINI
<b>2008-9</b>	<i>Maître Zacharius</i> , Jean-Marie CURTI
<b>2009-10</b>	<i>Orphée et Eurydice</i> , Christoph-Willibald GLUCK
<b>2010</b>	<i>La Guerre des Beatrix</i> , création Histoire Savoie en 1280
<b>2010-11</b>	<i>Le Devin du Village</i> , Jean-Jacques ROUSSEAU

Pour en savoir plus et consulter la liste complète de nos productions, visitez notre site :

Site internet : [www.operastudiogeneve.ch](http://www.operastudiogeneve.ch)